



## LAVOZ DE LOS SUJETOS

Sistema de seguimiento a la política educativa distrital en los contextos escolares

# Principales resultados derivados de la indagación cuantitativa y cualitativa en la consulta a fuentes primarias y la triangulación de resultados

Eje 2: Fortalecimiento de las Competencias del Ciudadano del Siglo XXI  
Estrategia: **Segunda lengua**

El eje 2 de la línea estratégica CET tiene como objetivo el fortalecimiento de las competencias cognitivas y socioemocionales en los estudiantes, las cuales son fundamentales para su desarrollo y su formación integral. Las competencias establecidas en el PSE son: “Fortalecimiento de la Lectoescritura”, “Fortalecimiento de las competencias matemáticas”, “Fortalecimiento de las competencias socioemocionales y ciudadanas”, “Implementación de la Cátedra de la Paz con un enfoque de cultura ciudadana para el mejoramiento de la convivencia y el clima escolar”, “Ambientes de aprendizaje: espacios de innovación y uso de tecnologías digitales” y “Fortalecimiento de una segunda lengua”.

Desde el equipo técnico del SISPED se decidió hacerle seguimiento a las competencias

socioemocionales y ciudadanas, así como a las relacionadas con la Cátedra de la paz y la convivencia escolar, desde el análisis de la línea estratégica EERRP, que se presentan en otro documento corto.

### Análisis cuantitativo. Encuesta

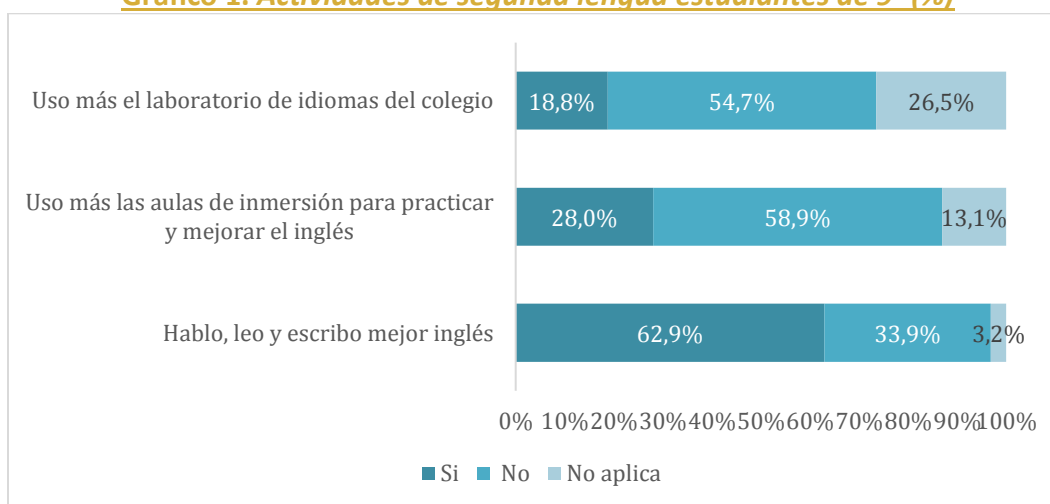
Esta categoría se conoce en el PSE como *Fortalecimiento de una segunda lengua* y hace referencia a un programa específico llamado *Plan Distrital de Segunda Lengua*. El objetivo de dicho programa es que los estudiantes alcancen los saberes de Comunicar, Aprender, Vivir y Compartir en Comunidad y el Digital, descritos en el PSE, en una segunda lengua, específicamente el inglés. Esto con el fin de que los estudiantes logren “tener mejores oportunidades laborales, interactuar con ciudadanos de otros países, tener mayor acceso al conocimiento, acceder a becas de educación superior en Colombia y el mundo, entre otros” (PSE, 2017, p. 92).

**Básica secundaria y media.** A los estudiantes de básica secundaria y media se les realizaron 3 preguntas en la categoría de *Segunda lengua*. Estas preguntas son<sup>1</sup>:

*Por favor, marca con una X la opción que más se ajuste según tu experiencia desde el año pasado*

- 36. Hablo, leo y escribo mejor inglés
- 36. Uso más las aulas de inmersión para practicar y mejorar el inglés
- 37. Uso más el laboratorio de idiomas del colegio

**Gráfico 1. Actividades de segunda lengua estudiantes de 9° (%)**



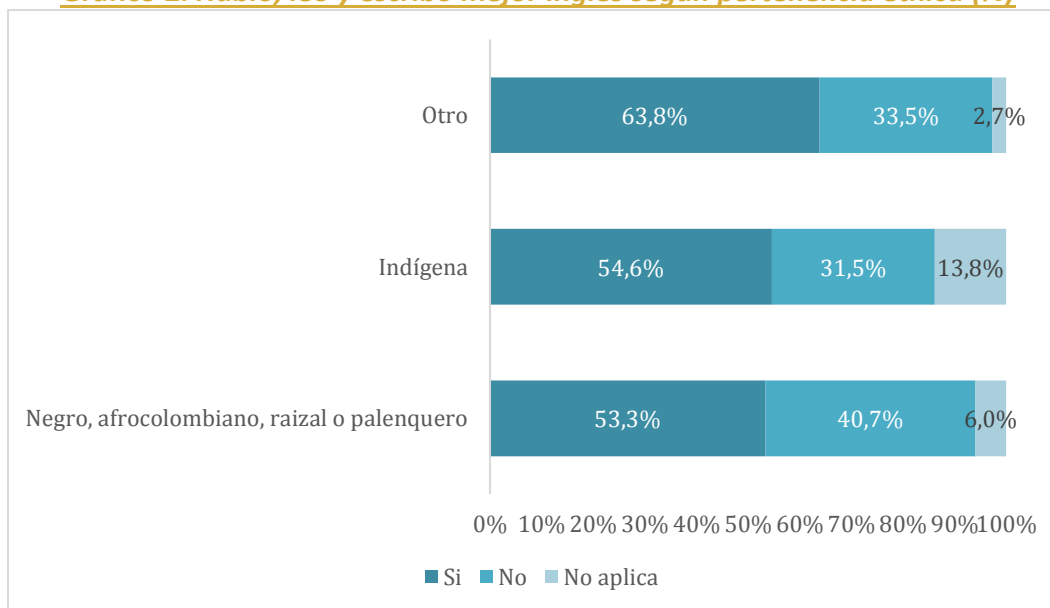
**Fuente:** Archivo de datos para inferencia poblacional de estudiantes de 9° entregado por Julián Rosero. Elaboración propia

<sup>1</sup> Revisar en los anexos del producto 2 de DeProyectos, 2019 las encuestas a estudiantes de básica secundaria y media.

El gráfico 1 muestra los resultados poblacionales de los estudiantes de 9° frente a las actividades de la segunda lengua en las IE. Éstos muestran que la mayor favorabilidad se presenta en el hecho de que el 63% de los estudiantes cree que *hablan, leen y escriben mejor en inglés desde el año pasado*. Frente a la infraestructura relacionada con el aprendizaje de una segunda lengua, el 59% de los adolescentes considera que *desde el año pasado no usa más las aulas de inmersión para mejorar el inglés* y en un 13,1% de los casos los estudiantes contestaron que no aplicaba la pregunta, es decir, no había aula de inmersión en su colegio. De otro lado el 54,7% respondió que *desde el año pasado no usa más el laboratorio de idiomas del colegio* y, en este punto, un 26,4% de los estudiantes respondió que no aplicaba.

Los resultados presentados en el gráfico 2 muestran la relación que existe entre la pertenencia étnica del encuestado y el hecho de hablar, leer y escribir mejor en inglés. Se observa que los estudiantes que se reconocen en algún grupo étnico están alrededor de 10 pps por debajo de los estudiantes que se reconocen como *otros*. Es posible que estos resultados estén mostrando las deficiencias en la calidad educativa a la que se han enfrentado indígenas y *NARP* tradicionalmente, pues la enseñanza del inglés en Colombia no se da a nivel general sino en entornos privilegiados en los que comúnmente no participan las minorías étnicas del país.

**Gráfico 2. Hablo, leo y escribo mejor inglés según pertenencia étnica (%)**

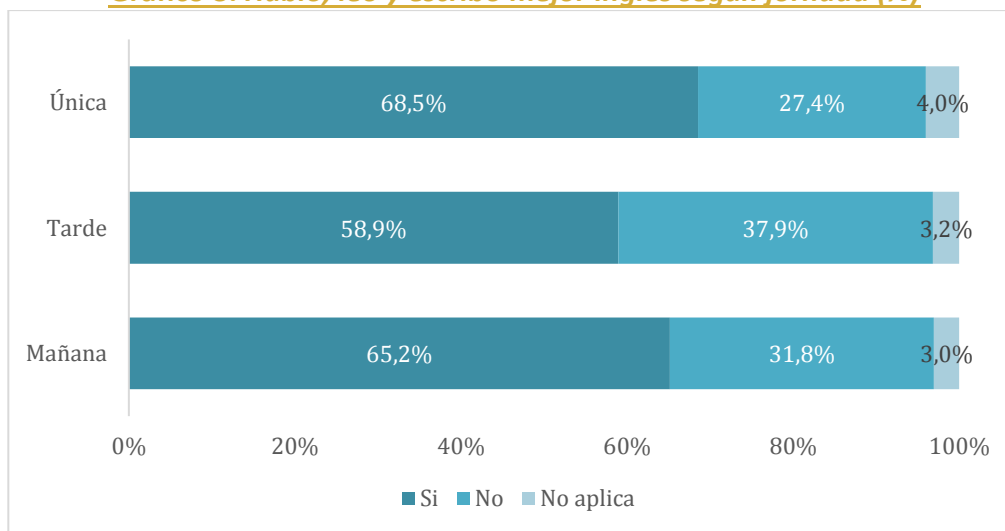


**Fuente: Archivo de cruces de la encuesta de estudiantes de 9° entregado por DeProyectos. Elaboración propia.**

En el gráfico 3 se observa la relación entre hablar, leer y escribir en inglés y la jornada en la que estudia el encuestado. Los estudiantes que de JU reconocen en 3,3 pps más que los estudiantes de la mañana y 10,5 pps más que los estudiantes de la tarde que

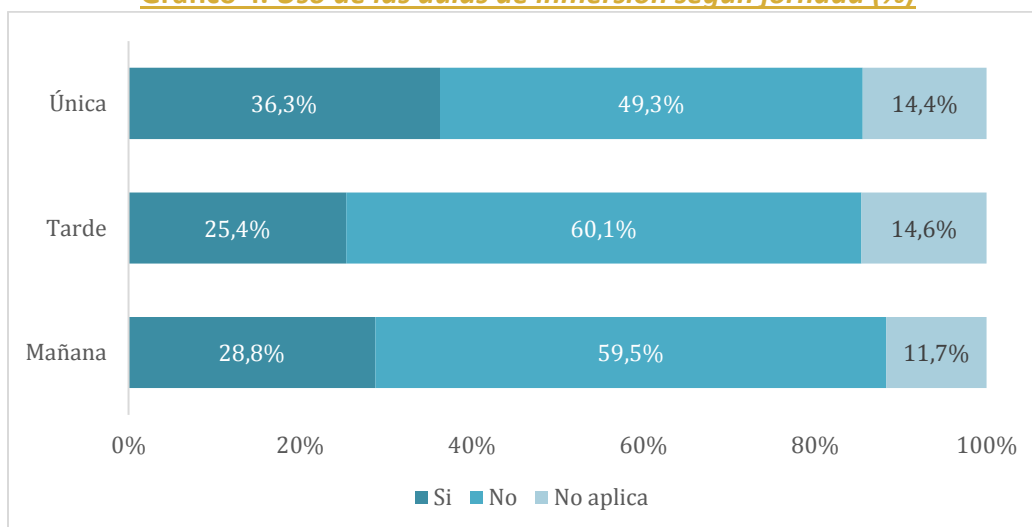
*hablan, leen y escriben mejor en inglés este año.* Este resultado es positivo teniendo en cuenta que el objetivo de la JU es mejorar la calidad educativa. Sin embargo, no es muy positivo para los estudiantes de la jornada tarde, quienes, al no desarrollar en la misma magnitud esta competencia, quedan en desventaja frente a sus pares de otras jornadas.

**Gráfico 3. Hablo, leo y escribo mejor inglés según jornada (%)**



Fuente: Archivo de cruces de la encuesta de estudiantes de 9° entregado por DeProyectos. Elaboración propia.

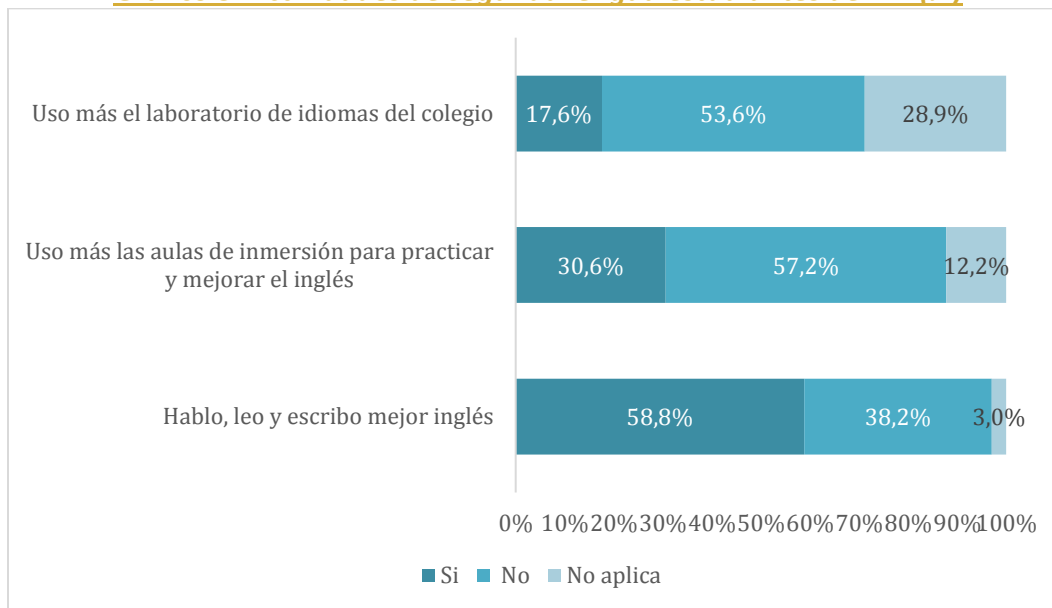
**Gráfico 4. Uso de las aulas de inmersión según jornada (%)**



Fuente: Archivo de cruces de la encuesta de estudiantes de 9° entregado por DeProyectos. Elaboración propia.

En el gráfico 4 se observa la relación entre el uso de las aulas de inmersión y la jornada en la que estudia el encuestado. Se observa que los estudiantes de la JU reconocen, en 7,5 pps más que los estudiantes de la mañana y 10,9 pps más que los estudiantes de la tarde, que *usan más las aulas de inmersión para practicar y mejorar el inglés*. Este resultado, una vez más, es muy positivo desde la JU, dado que su objetivo es mejorar la calidad educativa —lo que incluye mejorar las competencias en inglés a través de, por ejemplo, infraestructura como las aulas de inmersión que permitan la práctica continua, frecuente y adecuada del idioma—.

**Gráfico 5. Actividades de segunda lengua estudiantes de 11° (%)**



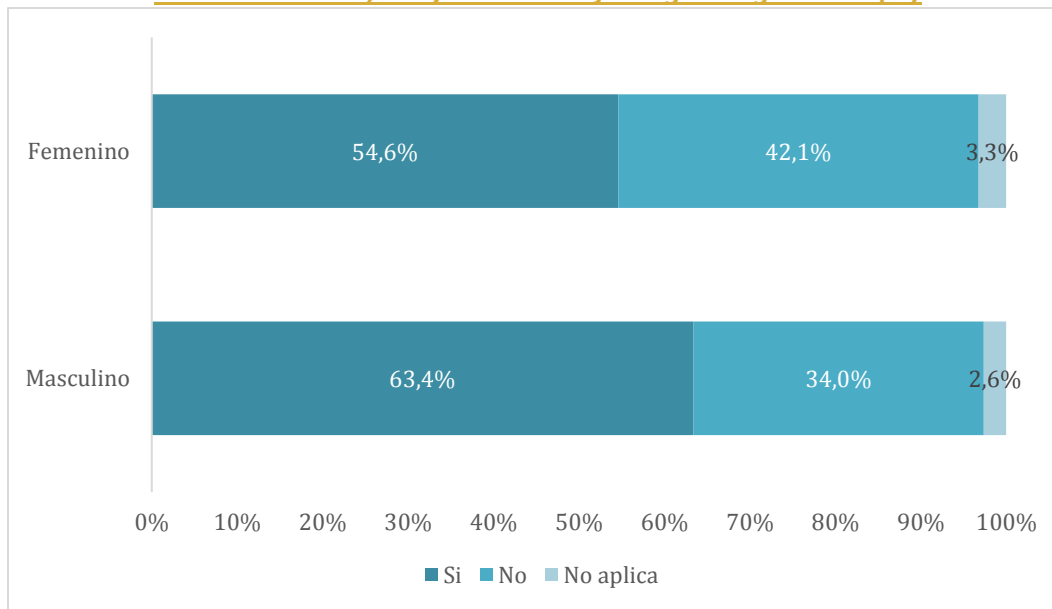
**Fuente: Archivo de datos para inferencia poblacional de estudiantes de 11° entregado por Julián Rosero. Elaboración propia**

El gráfico 5 muestra los resultados poblacionales de los estudiantes de 11° frente a las actividades de la segunda lengua en las IE. Los resultados muestran un patrón similar al que se presentó con los estudiantes de 9°. Frente a hablar, leer y escribir mejor en inglés, la experiencia de los estudiantes de 11° es positiva, pues el 59% considera que es así. Frente al uso de aulas de inmersión y laboratorios, el 57,2% de los jóvenes considera que desde el año pasado *no usa más las aulas de inmersión para mejorar el inglés* y un 12,2% de los estudiantes contestaron que no aplicaba la pregunta. De otro lado, el 53,6% respondió que desde el año *pasado no usa más el laboratorio de idiomas del colegio* y aquí un 29% de los estudiantes respondió que no aplicaba.

Los resultados tanto en 9° como en 11°, muestran que hay avances en cuanto al aprendizaje de los estudiantes o que en su experiencia consideran que así es, pero frente a la infraestructura para la práctica y el mejoramiento de la segunda lengua hay

debilidades; aspecto que debe fortalecerse si se quiere lograr el desarrollo adecuado de esta competencia.

**Gráfico 6. Hablo, leo y escribo mejor inglés según sexo (%)**



**Fuente: Archivo de cruces de la encuesta de estudiantes de 11° entregado por DeProyectos. Elaboración propia.**

En el análisis bivariado, el gráfico 6 muestra la relación que hay entre el sexo del encuestado y el hecho de hablar, leer y escribir mejor en inglés. Como se puede observar, los adolescentes manifiestan en 11,2 pps por encima de las adolescentes que *hablan, leen y escriben mejor en inglés este año*. Dicho resultado se muestra contraintuitivo, pues la tendencia es contraria a los resultados encontrados en la categoría de *Lecto-escritura*. A simple vista no existe una explicación que pueda soportar, desde el componente del género, esta vivencia diferenciada de esta categoría, por lo que valdría la pena preguntarse qué otros factores influyen en este resultado, y no han sido tenidos en cuenta.

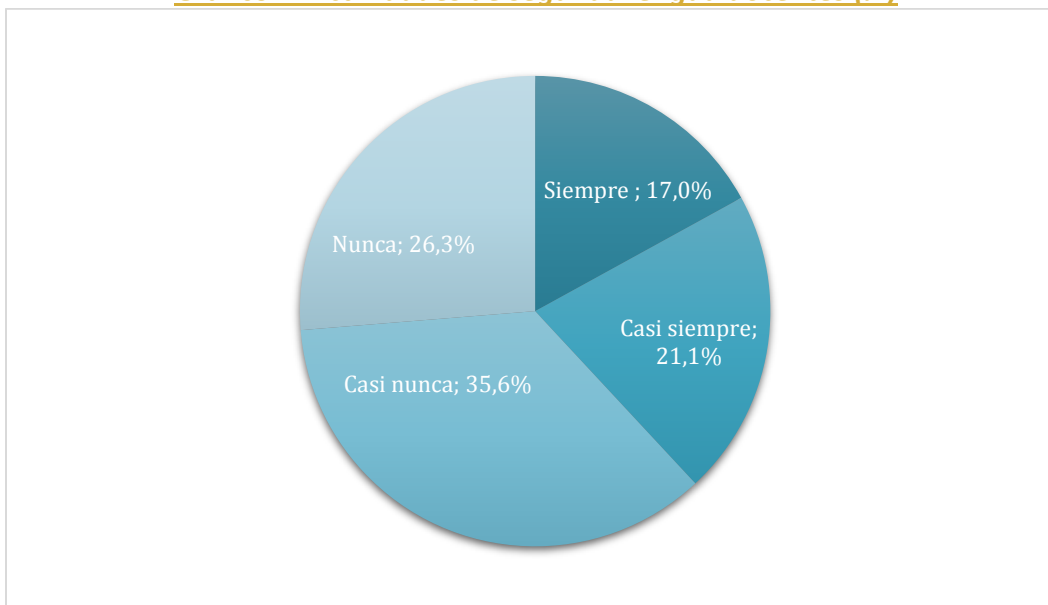
**Docentes y coordinadores.** A los docentes y coordinadores se les realizó 1 pregunta en la categoría de *Segunda lengua*. Esta pregunta es<sup>2</sup>:

*Según su práctica docente y su ejercicio desde el 2018 hasta ahora, marque con una X con qué frecuencia realiza las siguientes actividades:*

**44. Actividades en inglés con sus estudiantes para el desarrollo de los contenidos de su asignatura.**

<sup>2</sup> Revisar en los anexos del producto 2 de DeProyectos, 2019 las encuestas a docentes y coordinadores respectivamente.

**Gráfico 7. Actividades de segunda lengua docentes (%)**



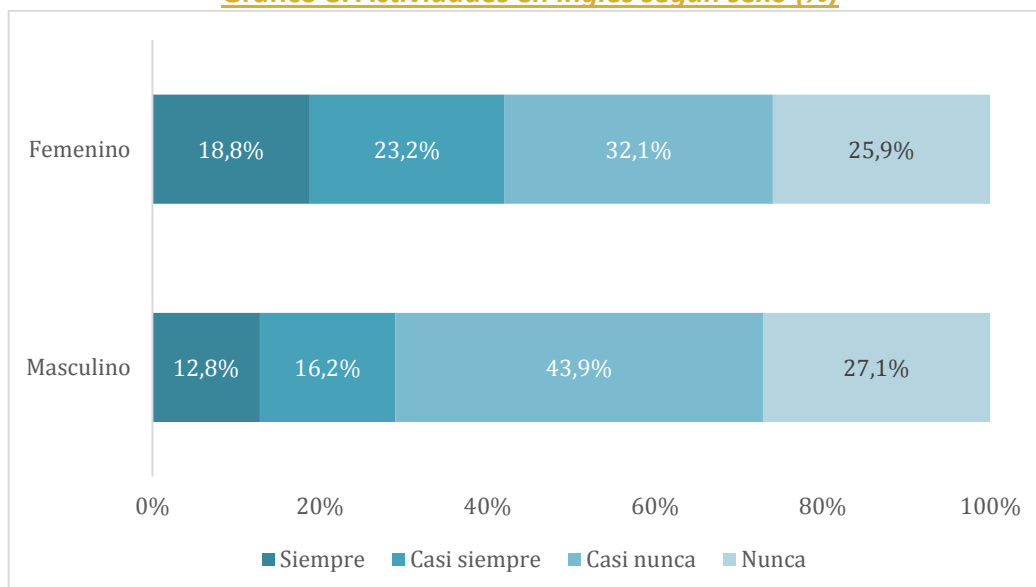
**Fuente: Archivo de datos para inferencia poblacional de docentes entregado por Julián Rosero. Elaboración propia**

El gráfico 7 muestra los resultados poblacionales de los docentes frente a la realización de actividades que desarrollen el inglés en los estudiantes. Los resultados muestran que el 35,6% de los docentes considera que desde el 2018 *casi nunca* ha realizado actividades en inglés para el desarrollo de los contenidos de su asignatura, y el 26,3% respondió que *nunca* lo ha hecho. Esto implica que el 62% de los docentes no realiza este tipo de actividades, lo cual hace pensar en que, tal y como lo menciona el PSE 2016-2020, primero es necesario capacitar a los docentes de inglés de Educación Básica y Media y garantizar que logren el B2<sup>3</sup>, para que así ellos puedan desarrollar esta competencia en los estudiantes.

Según información del PSE: “el 25 % de los docentes alcanzó el nivel B+ y el 35 % el nivel B1. No obstante, resulta preocupante que el 12,4 % alcance el nivel A2; el 12,7 %, el nivel A1; y el 14,4 %, el nivel A; solamente el 0,5% logró el nivel C que es el considerado adecuado para la enseñanza”. Cabe decir que los errores absolutos de las opciones de respuesta *casi siempre*, *casi nunca* y *nunca* de esta pregunta son 3,1% 3,7% y 3,4% respectivamente. Sin embargo, a criterio de la investigadora, no afectan la inferencia y la pregunta en general tiene una buena confiabilidad estadística.

<sup>3</sup> Considerado como el nivel mínimo necesario para la enseñanza.

**Gráfico 8. Actividades en inglés según sexo (%)**



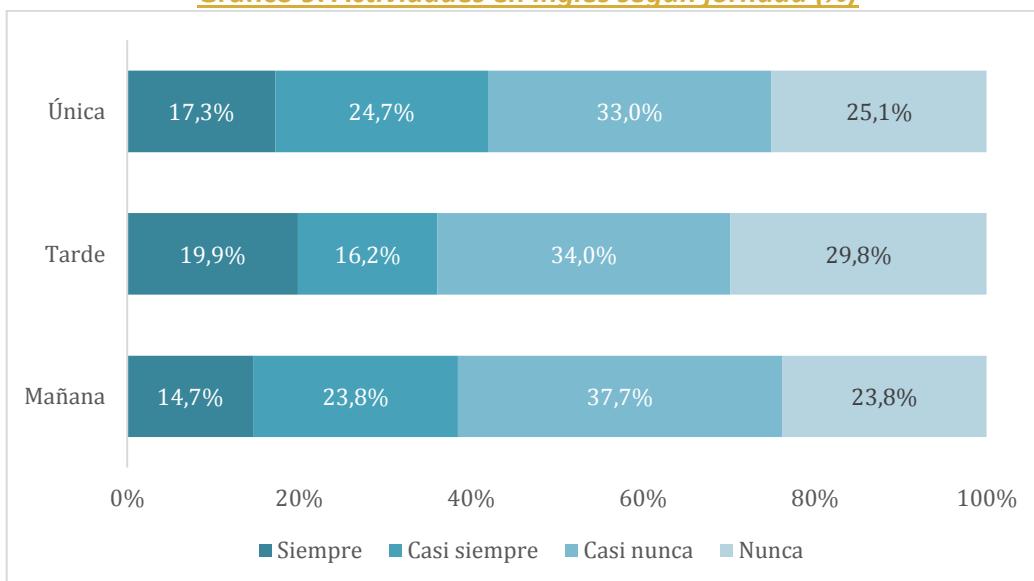
**Fuente: Archivo de cruces de la encuesta de docentes entregado por DeProyectos. Elaboración propia**

En el gráfico 8 se presentan los resultados de la relación existente entre el sexo del docente encuestado y la realización de actividades en inglés. Se observa que las docentes manifestaron en 13 pps más que los docentes (sumando las opciones *siempre* y *casi siempre*), realizar *actividades en inglés con sus estudiantes para el desarrollo de los contenidos de su asignatura*. Es posible que este comportamiento se deba lo mencionado en la categoría de *Competencias matemáticas* para los docentes.

En el gráfico 9 se observa la relación existente entre la jornada en la que trabaja el docente encuestado y la realización de actividades en inglés. Se observa que los docentes de la JU reconocen, en 3,5 pps más que los de la jornada de la mañana y 5,9 pps más que los de la tarde, que realizan *actividades en inglés con sus estudiantes para el desarrollo de los contenidos de su asignatura*. De nuevo, este resultado es positivo teniendo en cuenta el objetivo de la JU, sin embargo, podría estar mostrando que existe una diferencia en cuanto a calidad educativa, al menos en lo que a *Segunda Lengua* se refiere, entre los estudiantes de la JU y las otras dos jornadas.

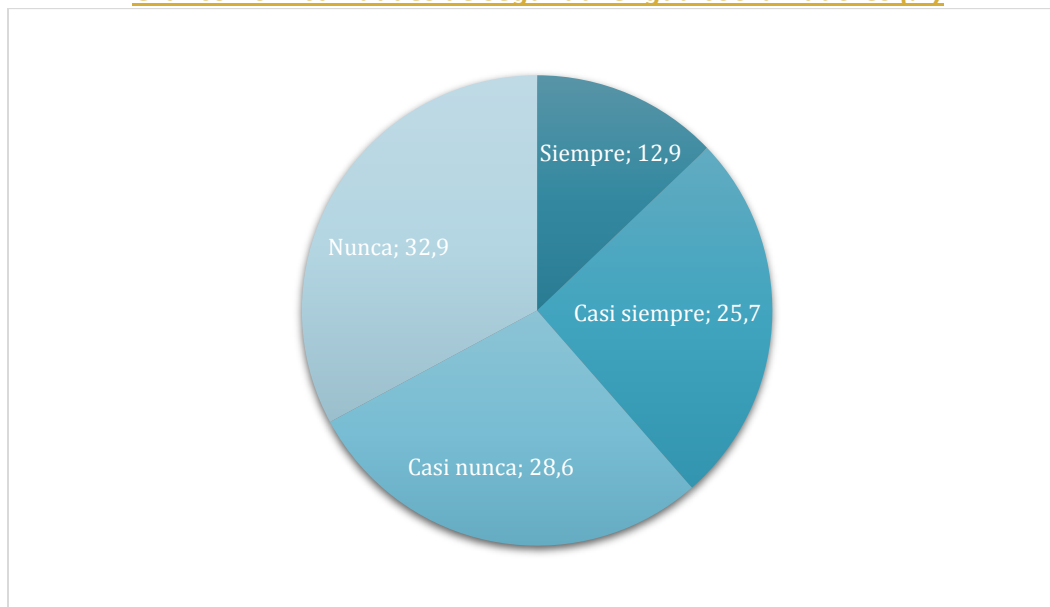


**Gráfico 9. Actividades en inglés según jornada (%)**



Fuente: Archivo de cruces de la encuesta de docentes entregado por DeProyectos.  
Elaboración propia.

**Gráfico 10. Actividades de segunda lengua coordinadores (%)**



Fuente: Archivo de frecuencias de la encuesta de coordinadores entregado DeProyectos.  
Elaboración propia

El gráfico 10 muestra los resultados de la encuesta a los coordinadores frente al desarrollo de actividades de segunda lengua. Estos resultados muestran que el 28,6% de los coordinadores encuestados *casi nunca* ha realizado desde el 2018 actividades en inglés

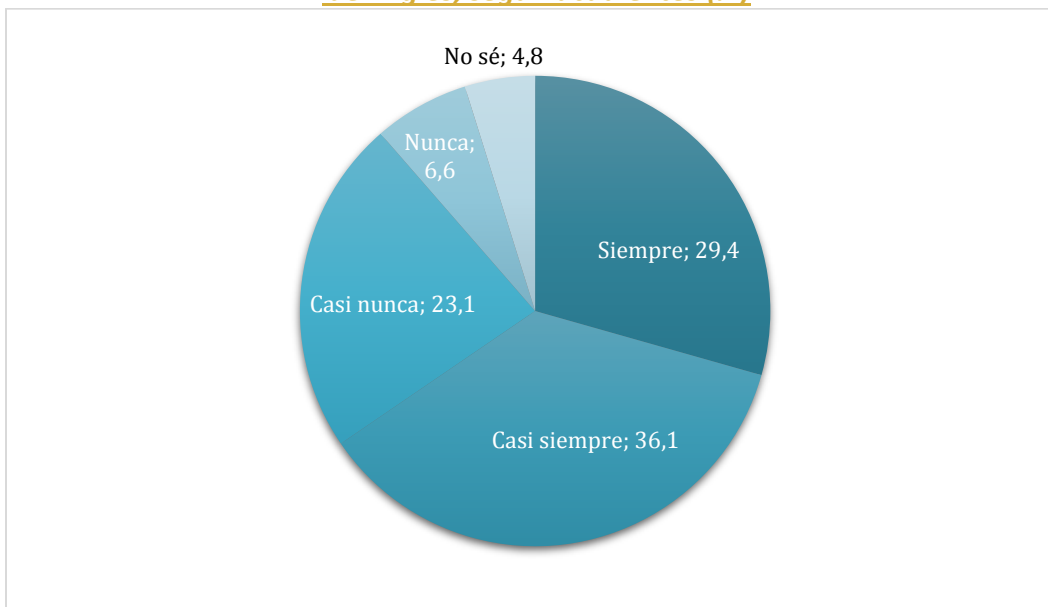
para el desarrollo de los contenidos de su asignatura, mientras que el 32,9% no lo ha hecho *nunca*. Así las cosas, el 61,5% ha realizado actividades en inglés para el desarrollo de los contenidos de su asignatura, lo cual corresponde con lo encontrado para los docentes y con la necesidad de generar esta competencia en docentes y directivos docentes para poder garantizarla en los estudiantes. El reto en esta categoría es grande.

**Acudientes.** A los acudientes se les realizó 1 pregunta en la categoría de *Segunda lengua*. Esta pregunta es<sup>4</sup>:

*Marque con una X la frecuencia con la que se han dado las siguientes actividades, según su experiencia desde el 2018 hasta ahora.*

*32. El estudiante participa en actividades relacionadas con el aprendizaje del inglés.*

**Gráfico 11. Actividades de los estudiantes relacionadas con el aprendizaje del inglés, según acudientes (%)**



**Fuente:** Archivo de frecuencias de la encuesta de acudientes entregado por DeProyectos. Elaboración propia.

El gráfico 11 muestra los porcentajes de respuesta de los acudientes frente a esta pregunta. Los resultados muestran que el 36,1% de ellos, considera que desde el 2018 el estudiante *casi siempre* participa en actividades relacionadas con el aprendizaje del inglés mientras que el 29,4% considera que *siempre* lo hace. Es decir, que hay una percepción positiva del 65,5%, por parte de los acudientes, sobre la realización de actividades encaminadas al desarrollo de esta competencia, aunque no hay que olvidar que el sesgo

<sup>4</sup> Revisar en los anexos del producto 2 de DeProyectos, 2019 la encuesta a acudientes.

positivo de la respuesta puede estar presente por la selección de la muestra, lo que no necesariamente indica que estos resultados no sean reales.

### Análisis cualitativo. Entrevistas y grupos focales

La política pública que busca incentivar el aprendizaje de una segunda lengua es una de las mejores valoradas por las comunidades educativas. Para la puesta en marcha de esta iniciativa, desde el PSE se establecieron acciones como el acompañamiento pedagógico a las comunidades educativas (con énfasis en la educación Media) junto con nuevos procesos de formación docente, el apoyo a los ambientes de aula y la entrega de material pedagógico (SED, 2017).

***Aulas de Inmersión: una apuesta por el bilingüismo.*** En la apuesta institucional por fortalecer el conocimiento de una segunda lengua en los contextos educativos, distintos actores afirmaron que ha sido muy oportuno el acompañamiento que han recibido por parte de la SED o de alguna de las entidades que han firmado convenios de cooperación con la administración distrital, como por ejemplo el British Council o la Universidad del Rosario. En este sentido, uno de los componentes que mejor han valorado las comunidades son las Aulas de Inmersión, escenario en el cual maestros angloparlantes, algunas veces extranjeros, visitan y dan clases de inglés a los estudiantes; lo que más resaltan las comunidades de este tipo de acompañamientos es que sí se ha logrado una mayor apropiación del inglés por parte de los estudiantes, prueba de ello son las mejoras en las pruebas estandarizadas. Para conocer las experiencias de las comunidades, es válido traer a colación los casos de los colegios 2 de la localidad 4<sup>5</sup> y 13 de la localidad 11 en donde los mismos estudiantes compartieron su satisfacción por el trabajo realizado en las Aulas de Inmersión.

Lo que más me gusta de la profesora es que es una persona que viene de los Estados Unidos, es un hablante nativo. Este año nos lo trajeron para que tratáramos de sostener una conversación con ella y que viéramos qué es la experiencia de tener una conversación con alguien que habla Inglés. (*Estudiante M, Grado 11°, Colegio 2, Localidad 4*)

La mayoría hablamos el 90% en Inglés porque el profesor siempre se la pasa hablando en Inglés y si por ejemplo no entendemos algo, entonces se lo decimos a él. (*Estudiante M, Grado 5°, Colegio 14, Localidad 11*)

---

<sup>5</sup> Para el caso de este colegio llama la atención lo referido por un estudiante de 9° quien aseguró que por el colegio han visto a una profesora de inglés que viene de Minnesota pero que lastimosamente no les da clases a ellos sino solo a los estudiantes de 7° y de 8°.

El caso del colegio 20 de la localidad 18 también es útil para ilustrar el buen funcionamiento de las Aulas de Inmersión; según cuentan los mismos maestros, el trabajo articulado con los docentes del British Council ha sido tan productivo que inclusive ya han comenzado a avanzar en la transversalización del bilingüismo en todas las áreas académicas: “se ha venido trabajando desde hace tres años y nosotros ya como que empezamos esos pinitos de que cada profesor comience a dictar su clase [en inglés]” (*Maestra, Media, Colegio 20, Localidad 18*). La satisfacción por el buen funcionamiento de esta iniciativa asimismo ha sido reconocida por los rectores cuyos estudiantes han sido beneficiados con este acompañamiento; por ejemplo, el rector del colegio 14 de la localidad 11 afirmó:

La Secretaría de Educación nos ha respaldado de forma excelente, obviamente uno siempre pide más pero tenemos Aulas de Inmersión, tenemos un maestro de enlace líder del bilingüismo, tenemos docentes de aulas de inmersión, tenemos acompañamiento, tenemos unos maestros por el proyecto de bilingüismo, tenemos unos maestros que nos están entre segundo y tercero de Primaria con el tema de bilingüismo.

El año pasado tuvimos también la grata noticia de que la Secretaría de Educación inscribió a nuestros estudiantes en una prueba TOEFL de inglés y varios obtuvieron nivel B1 y B2 en Inglés, en especial los de Media.

Muy en esta línea, el rector del colegio 22 de la localidad 19 aseguró que, gracias al apoyo de la SED, su institución es la primera del Distrito en convertirse en bilingüe.

Tenemos los apoyos que nos da la Secretaría con maestros, con personas idóneas, con personas capaces y estamos logrando que la barrera que hay entre el maestro y el tema de la segunda lengua se vaya adelgazando para que podamos tener claras todas las áreas. Hasta ahora llevamos cinco áreas ya organizadas en bilingüismo... y aparte de eso somos socios del British Council.

Por su parte, el relato del rector del colegio 13 de la localidad 10 es bien particular ya que, si bien asegura que por falta de apoyo de la SED el Aula de Inmersión se encuentra cerrada, también afirma que su colegio tiene un muy buen nivel de inglés gracias a que la mayoría de los profesores han sido capacitados por la misma SED.

Aparte de las Aulas de Inmersión, el acompañamiento pedagógico de la SED también se ha hecho presente en la Media Integral. La firma de convenios con universidades ha permitido el envío a los colegios de docentes de apoyo cuya tarea es apoyar la ampliación de la oferta académica de los estudiantes. Los estudiantes de grado 11° del colegio 20 de la localidad 18, por ejemplo, valoraron positivamente la oportunidad que han tenido de recibir clases de Inglés con profesores de la Universidad del Rosario; así mismo,

aseguraron que ha habido una correcta articulación entre los maestros del colegio y los externos, en cuanto a los parámetros curriculares de la institución.

En la clase básica aprendemos a manejar tiempos, aprendemos modales, adverbios, pronombres, muchas cosas. [...] En Media la profe les tiene es teoría y bueno, lo de prácticas. En mi caso: proyecto de investigación hasta la mitad y después de eso vamos a empezar a hacer entrevistas de trabajo. (*Estudiante M, Grado 11°, Colegio 20, Localidad 18*)

Por su parte, una maestra de Media del Colegio 5 de la localidad 6 afirmó que, efectivamente, han tenido capacitaciones sobre bilingüismo y además señaló que han recibido material pedagógico: “este año llegaron unas cartillas de la Secretaría de Educación, a cada curso se le entregó, a cada niño se le entregó un libro, muy excelente, y ha habido capacitación a los docentes de la Media con relación a esos libros”.

Otro tipo de acompañamiento descrito por las comunidades educativas es el envío de docentes de apoyo no solo a la Media sino también a otros niveles educativos. En el colegio 7 de la localidad 7 una maestra de 5° aseguró que ha tenido el acompañamiento de un profesional enviado por la SED: “llegó una docente que es como del “40x40”, digámoslo así, que tiene sus dos horas de Inglés, fuera de las que a veces dictamos nosotros en el área y ella refuerza, y ella tiene su buen manejo y todo, entonces ahí vamos avanzando”. En el colegio 11 de la localidad 8 la situación es similar excepto porque los docentes externos solo están apoyando a la jornada de la mañana, situación que ha generado inconformidad en los profesores de la jornada de la tarde.

***Inglés en Educación Media y en Secundaria.*** El análisis de los relatos de los estudiantes y de los profesores tanto de Media como de Secundaria, con relación a sus experiencias en el bilingüismo, dejaron al descubierto una serie de diferencias que es importante desarrollar. En el caso de los estudiantes de Media, la gran mayoría de ellos están muy satisfechos con las clases de Inglés que están recibiendo en el marco de la Media Integral. Resaltan asimismo la preparación de sus profesores, el uso de las TIC y de material pedagógico en las clases y el hecho de tener que desarrollar proyectos de investigación en inglés. Con todo esto, aseguran que se sienten con mejores herramientas (lectura, comprensión de lectura y escritura) tanto para las pruebas estandarizadas como para su formación profesional.

Para qué, pero tenemos muy buenos profesores, hemos avanzado mucho. A mí me iba bien en Inglés pero en pronunciación y escritura yo era pésima, y ya ahorita como que uno ve el cambio. (*Estudiante M, Grado 11°, Colegio 5, Localidad 6*)

La profe de Inglés es de esas personas que usa televisor, usa bafles, usa radio, usa el portátil de ella, tiene habilitada una Tablet para que uno busque. (*Estudiante M, Grado 11°, Colegio 20, Localidad 18*)

Los maestros de Media, por su parte, confirmaron lo dicho por los estudiantes respecto al esfuerzo institucional para mejorar la formación en inglés de los estudiantes de 10° y 11°: "El Inglés se está trabajando fuerte. En los últimos tres o cuatro años es la única área que ha subido, que ha tenido ascensos en lo que tiene que ver con las pruebas" (*Maestro, 9, Colegio 25, Localidad 20*). De igual manera, varios de ellos confirmaron que hay un interés por comenzar a transversalizar el bilingüismo por las distintas áreas.

En el caso de Secundaria, las apreciaciones de los estudiantes no son tan positivas como las de sus pares de Media pues varios de ellos consideran que tienen un nivel de inglés muy básico debido a que todo el esfuerzo institucional (incluidos los mejores profesores) se está centrando principalmente en los alumnos de 10° y 11°. Algunos afirmaron que sienten como si cada año aprendieran las mismas temáticas, razón por la cual les gustaría tener más horas de Inglés (o de otro idioma como Francés) a la semana y así poder profundizar los aprendizajes de cara a la Educación Media. Los estudiantes son conscientes de lo necesarios que son los idiomas para sacar adelante una carrera o para encontrar un buen trabajo.

En el colegio, en general, no hay un buen nivel de inglés, o sea, es como el inglés súper básico. (*Estudiante M, Grado 9°, Colegio 2, Localidad 4*)

Dos horas a la semana es algo que es muy poco ya que es un idioma muy globalizado. (*Estudiante H, Grado 9°, Colegio 20, Localidad 18*)

A propósito del colegio 2 de la localidad 4, un estudiante de 9° de esta institución aseguró que ha asistido a algunos encuentros de SIMONU y que allí ha podido ver que los colegios privados tienen mucho mejor nivel de inglés que los públicos. Por su parte, algunos acudientes de este nivel educativo coinciden con lo expuesto por los estudiantes cuando aseguran que el nivel de inglés en Secundaria es muy básico; frente a esta, se muestran a favor de transversalizar el Inglés a las otras materias. Otros padres, no obstante, sí están satisfechos con los logros que han visto en sus hijos en cuanto al aprendizaje de una segunda lengua: "a mi hija sí le encanta el inglés y los idiomas... le encanta hablar francés, a veces llega a la casa hablándome dizque francés y me parece bueno porque le gustan los idiomas" (*Acudiente M, Est. Secundaria, Colegio 7, Localidad 7*).

**Inglés en básica Primaria.** Algunos de los estudiantes de 5° que participaron en el ejercicio aseguraron que les gusta mucho la materia de Inglés y resaltaron que los profesores les hablan en ese idioma durante casi toda la clase. También valoraron el uso

de herramientas didácticas que hacen que el aprendizaje sea mucho más divertido: “me gusta cuando jugamos a pronunciar, cuando la profe hace un juego como para repasar lo que hemos estudiado”. (*Estudiante M, Grado 5°, Colegio 3, Localidad 5*). Hubo algunos estudiantes que dijeron que les gustaría ver más materias en Inglés, como por ejemplo Tecnología; así mismo, hubo otros que consideraron que ven muy pocas horas de Inglés a la semana: “se supone que es colegio bilingüe como entre comillas, el Inglés acá es poquísimo porque solo son dos horas a la semana... por ejemplo, Matemáticas son como seis veces” (*Estudiante M, Grado 5°, Colegio 14, Localidad 11*).

Los maestros de Primaria, por su parte, aseguraron que llevan varios años pidiendo respaldo a la SED en el área de Inglés pero que muy rara vez les envían docentes de apoyo. De todas maneras, ante la ausencia de profesores especializados, los maestros de este nivel educativo se las han arreglado entre ellos para que los niños puedan tener una mejor formación:

No es licenciada ni formadora de idiomas, no, pero entonces ella por lo menos orienta en los grados 2° y 3° y hay otra compañera que también desde su formación empírica y personal, orienta en 4° y 5°. (*Maestra, Primaria, Colegio 23, Localidad 19*)

En la tarde cada profesor hace lo que desde su saber puede hacer, y si alguna compañera sabe inglés pues se pone de acuerdo con otro compañero: “tú me das inglés, yo te doy artes”. (*Maestra, Primaria, Colegio 11, Localidad 8*)

A propósito del colegio 11 de la localidad 8, es importante resaltar una experiencia valiosa compartida por una maestra de esta institución, según la cual una de sus colegas que es licenciada en inglés creó un proyecto escolar para el fortalecimiento de la lectoescritura en esta lengua. Las clases son los sábados y a ellas asisten tanto estudiantes pequeños como algunos más grandes, divididos en dos grupos de trabajo.

Finalmente, al indagar a los acudientes de los niños de Primaria sobre la formación en Inglés de sus hijos, estos señalaron que las clases podrían ser más intensivas y que por eso mismo tratan de ayudarlos a estudiar en la casa. También aseguraron que deberían darles más materias en inglés ya que los niños a esa edad cuentan con muchas habilidades para el aprendizaje de otros idiomas.

## Triangulación de resultados

Esta categoría en el PSE se conoce como *Fortalecimiento de una segunda lengua* y hace referencia a un programa específico llamado *Plan Distrital de Segunda Lengua*, cuyo objetivo es que los estudiantes alcancen los saberes de Comunicar, Aprender, Vivir y Compartir en Comunidad y el Digital descritos en el PSE. Así que el dominio de una segunda lengua, específicamente el inglés, les permita a los estudiantes “tener mejores oportunidades laborales, interactuar con ciudadanos de otros países, tener mayor acceso al conocimiento, acceder a becas de educación superior en Colombia y el mundo, entre otros” (PSE, 2017, p.92).

Desde el análisis cualitativo, hay dos conclusiones que podrían sacarse con respecto a esta categoría a partir de los relatos de los sujetos que participaron en los grupos focales y entrevistas: la primera, que en términos generales, el *Plan Distrital de Segunda Lengua* se ha enfocado más en los estudiantes de Media, con el fin de mejorar los resultados de las pruebas SABER; la segunda, que las aulas de inmersión han resultado ser una estrategia exitosa.

Frente a la primera conclusión cabe resaltar, desde el análisis cualitativo, que los estudiantes de 11°, quienes tienen una mayor intensidad horaria con miras a mejorar esta competencia para prepararlos para las pruebas SABER, están satisfechos con la enseñanza que reciben del idioma inglés. Reconocen, además, el esfuerzo de los docentes, el material pedagógico y el uso de las herramientas TIC, lo que los hace sentirse preparados no sólo para enfrentar SABER 11 sino también la educación superior y/o la vida laboral.

Para qué, pero tenemos muy buenos profesores, hemos avanzado mucho. A mí me iba bien en Inglés pero en pronunciación y escritura yo era pésima, y ya ahorita como que uno ve el cambio. (*Estudiante M, Grado 11°, Colegio 5, Localidad 6*). (Correa, J. 2019, p.60)

La profe de Inglés es de esas personas que usa televisor, usa bafles, usa radio, usa el portátil de ella, tiene habilitada una Tablet para que uno busque. (*Estudiante M, Grado 11°, Colegio 20, Localidad 18*). (Correa, J. 2019, p.60)

En consonancia con lo manifestado por los estudiantes, los docentes afirman que efectivamente se ha dado este esfuerzo institucional por mejorar la formación de los estudiantes de Media en inglés y que ha sido la única área que ha tenido mejoras sustanciales en las pruebas. Los estudiantes de 9°, en cambio, manifiestan lo opuesto, pues consideran que toda la apuesta institucional está enfocada en el nivel de la Media.

Lo que se encuentra en el análisis cualitativo no se compagina del todo con los resultados cuantitativos, pues los estudiantes de 9° manifiestan que *este año hablan, leen*



y *escriben mejor en inglés*, en mayor porcentaje que lo que manifestaron los estudiantes de 11° es decir, la situación opuesta que se encuentra en el análisis cualitativo. De otro lado, se encontró que el 62% de los docentes no realiza actividades en inglés con sus estudiantes, e igual porcentaje de coordinadores afirmó lo mismo; probablemente asociado al hecho de que el nivel de inglés de los docentes del Distrito es bajo, resultado que contrasta con lo mencionado por Correa, J. (2019) en su documento.

Desde el análisis cuantitativo no se indagó esta categoría a los estudiantes de 5°, pero sí hubo estudiantes de este nivel educativo que participaron en la indagación cualitativa. Los relatos son variados; algunos muestran satisfacción con la enseñanza del idioma inglés: “aseguraron que les gusta mucho la materia de Inglés y resaltaron que los profesores les hablen en ese idioma durante casi toda la clase. También valoraron el uso de herramientas didácticas que hacen que el aprendizaje sea mucho más divertido”. (Correa, J. 2019, p.61), mientras que otros consideran que es insuficiente.

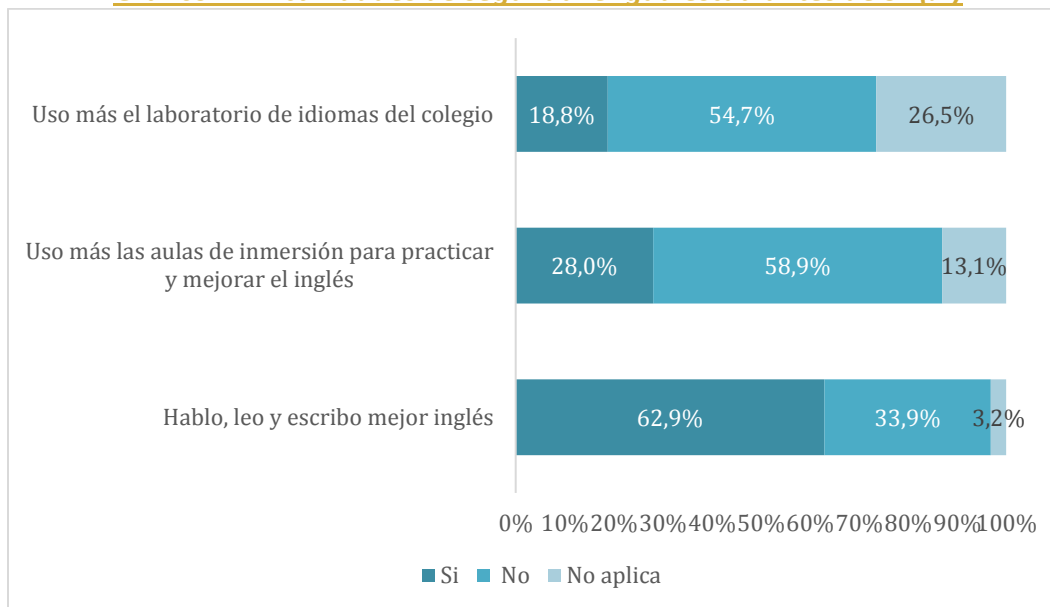
Me gusta cuando jugamos a pronunciar, cuando la profe hace un juego como para repasar lo que hemos estudiado”. (*Estudiante M, Grado 5°, Colegio 3, Localidad 5*). (Correa, J. 2019, p.61)

Se supone que es colegio bilingüe como entre comillas, el Inglés acá es poquísimo porque solo son dos horas a la semana... por ejemplo, Matemáticas son como seis veces” (*Estudiante M, Grado 5°, Colegio 14, Localidad 11*). (Correa, J. 2019, p.61)

Los maestros de Primaria también se muestran insatisfechos frente a esta categoría, pues aseguraron llevar varios años pidiendo respaldo a la SED en el área de Inglés pero que muy rara vez les envían docentes de apoyo.

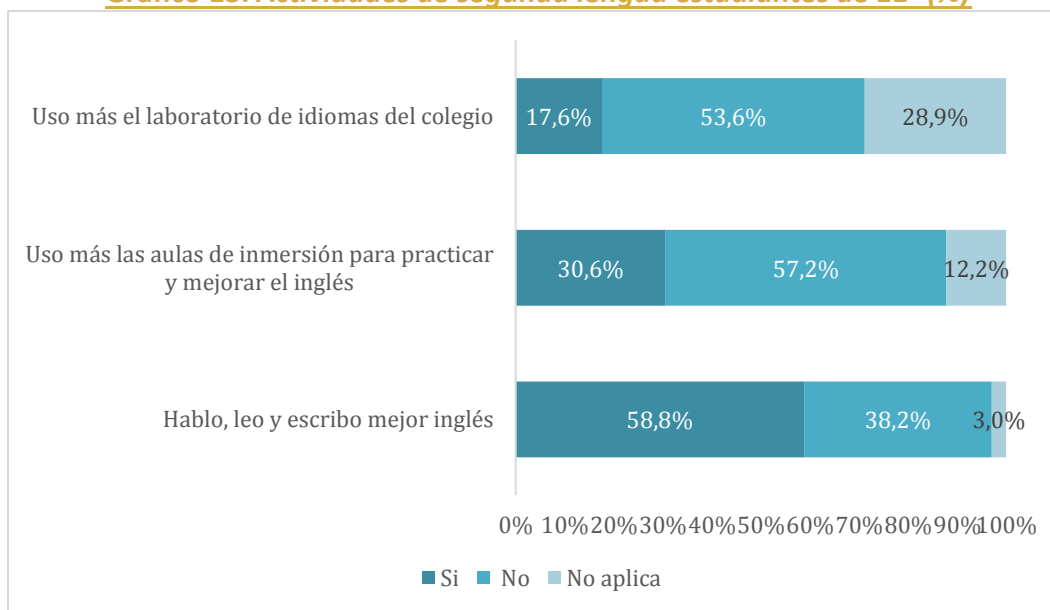
Resulta muy interesante que en el análisis cualitativo hubieran salido a relucir las aulas de inmersión, pues desde el análisis cuantitativo este aspecto tuvo una valoración negativa por parte de los estudiantes. Los de 9°, por ejemplo, manifestaron en 28% hacer uso de ellas y lo mismo dijo el 31% de los estudiantes de 11°, pero alrededor del 13% de los estudiantes expresaron no tener ese recurso (ver Gráfico 1 y Gráfico 13). De manera que, mientras Correa, L. (2019) comenta que frente a la infraestructura para la práctica y el mejoramiento de la segunda lengua hay debilidades que deben trabajarse si se quiere lograr el desarrollo adecuado de esta competencia, Correa, J. (2019) muestra que las valoraciones por parte de estudiantes y maestros de las aulas de inmersión son en general, muy positivas.

**Gráfico 12. Actividades de segunda lengua estudiantes de 9° (%)**



Fuente: Tomado de Correa, L. (2019)

**Gráfico 13. Actividades de segunda lengua estudiantes de 11° (%)**



Fuente: Tomado de Correa, L. (2019)

Por un lado, los maestros afirmaron que dado que es un espacio que le permite a los estudiantes practicar con personas angloparlantes, el mejoramiento del aprendizaje y la apropiación del idioma ha sido notorio.

Lo que más me gusta de la profesora es que es una persona que viene de los Estados Unidos, es un hablante nativo. Este año nos lo trajeron para que tratáramos de sostener una conversación con ella y que viéramos qué es la experiencia de tener una conversación con alguien que habla Inglés. (*Estudiante M, Grado 11°, Colegio 2, Localidad 4*). (Correa, J. 2019, p.57)

La mayoría hablamos el 90% en Inglés porque el profesor siempre se la pasa hablando en Inglés y si por ejemplo no entendemos algo, entonces se lo decimos a él. (*Estudiante M, Grado 5°, Colegio 14, Localidad 11*). (Correa, J. 2019, p.57)

De otro lado, el mejoramiento del nivel de inglés de los docentes también ha sido palpable, pues junto con el acompañamiento de la SED y/o de otras entidades que han firmado convenios con el distrito para estos efectos, los docentes han empezado a dar clases de inglés en otras áreas. Como lo manifiesta Correa, J. (2019), “el acompañamiento pedagógico de la SED también se ha hecho presente en la Media Integral. La firma de convenios con universidades ha permitido el envío a los colegios de docentes, cuya tarea es apoyar la ampliación de la oferta académica de los estudiantes”. (p.58).

La Secretaría de Educación nos ha respaldado de forma excelente, obviamente uno siempre pide más pero tenemos Aulas de Inmersión, tenemos un maestro de enlace líder del bilingüismo, tenemos docentes de aulas de inmersión, tenemos acompañamiento, tenemos unos maestros por el proyecto de bilingüismo, tenemos unos maestros que nos están entre segundo y tercero de primaria con el tema de bilingüismo. (*Rector, H, Colegio 14, Localidad 11*) (Correa, J. 2019, p.58).

Tenemos los apoyos que nos da la Secretaría con maestros, con personas idóneas, con personas capaces y estamos logrando que la barrera que hay entre el maestro y el tema de la segunda lengua se vaya adelgazando para que podamos tener claras todas las áreas. Hasta ahora llevamos cinco áreas ya organizadas en bilingüismo... y aparte de eso somos socios del British Council. (*Rector, H, Colegio 22, Localidad 19*) (Correa, J. 2019, p.58).

